¡El Éxito De La Tele!

DRAGON BALL

EDICIÓN NACIONAL • AÑO 1 N°4
ARGENTINA $3.90

Siete Esferas y un Deseo

¡Súper Póster Obsequio!

¡AMPLIÁ TU COSMO!

LOS CABALLEROS DEL ZODIACO

BUSCALOS EL 6 DE JUNIO EN TU KIOSCO

DRAGON BALL

ES UNA PUBLICACIÓN DE

EDITORIAL VÉRTICE S.R.L.

Lavalle 1994 5to Piso
Capital Federal, CP 1051
Tel.: 953-0604/954-2913

Director Responsable
Jorge Canay
Director Editorial
Juan Martín Larzábal
Director de Producción Gráfica
Juan Alberto Borrini
Director de Arte
Atilio Millán
Publicidad
Pablo Rossotti
Secretaria Administrativa
Susana Vago
Tráfico y Circulación
Gonzalo Tapia

Fotocromía:
Estudio Imagen SRL
Distribuidores Capital Federal.
Distrimachi S.A.
Av. Independencia 2744
Capital Federal.
Interior
Districóndor S.A.
Av. Independencia 2744
Capital Federal.
Impresa en la Argentina en el mes de Agosto de 1997 en Atlántida Cochrane Impresores.

SUMARIO

¡Hola Amigos!. En este nuevo encuentro les comentaré la leyenda de las Dragon Balls, para que conozcan algo más de su historia.

Además, continuamos narrando la saga; donde encontraremos a un nuevo personaje, nuestra historieta exclusiva, los más copados juegos y entretenimientos y todo lo que te ofrecemos cada mes. ¡Disfruten de la revista!.

EL STAFF DE DRAGON BALL SE COMUNICA CON movicom
La evolución permanente.

SIETE ESFE

RAS Y UN DESEO

El pequeño Goku, junto al mítico Dragon Shenron luego de haber reunido las siete esferas.

Se denomina **Esferas del Dragón** a las siete esferas mágicas que se encuentran repartidas por todo el mundo.

Quien logre reunirlas, luego de encontrarlas, podrá invocar a un dragón sagrado llamado **Shenron** para que le conceda un único deseo, sea cual fuere. Las esferas son del tamaño de un puño cerrado y cada una de ellas posee de una a siete estrellas rojas, que brillan intensamente al unirse unas con otras.

Por sus características, sería casi imposible ubicar a cualquiera de las **Dragon Balls** a lo largo y ancho de la superficie de nuestro planeta. Sin embargo, al encontrar **Bulma** una de ellas en el sótano de su casa, logró algo fantástico.

Tras analizarla descubrió que desprendía unas ondas muy finas, casi imperceptibles.

Partiendo de su hallazgo fabricó un radar muy sofisticado, capaz de rastrearlas en cualquier parte del mundo.

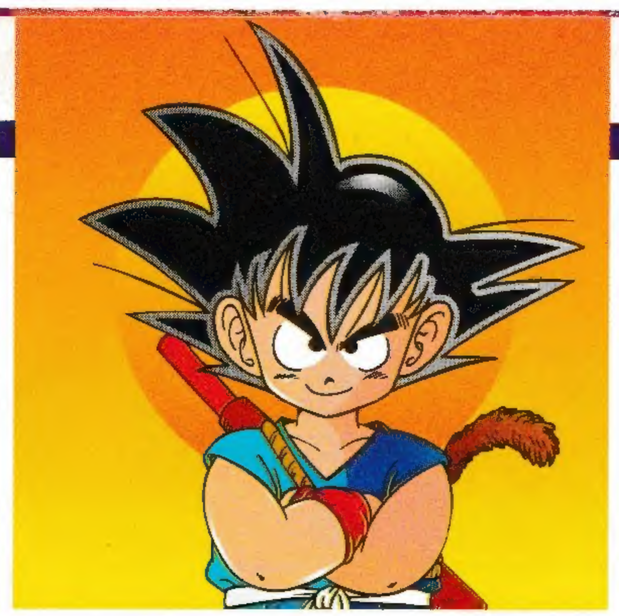
Sin este instrumento, denominado **Dragon-Radar,** su búsqueda sería un trabajo improbo.

De todas formas, el funcionamiento del invento de **Bulma** tiene algunas limitaciones: las esferas no pueden ser localizadas por el radar cuando algún animal las ingiere por accidente o cuando alguien las guarda en una caja de plomo.

A medida que avance el desarrollo de la historia, comprobaremos que el poder de la esferas será incrementado por uno de los personajes, permitiendo que sean tres los deseos a los que se puedan acceder. Recordemos que, hasta que ese momento suceda, el dragón concede un único deseo a quien logre reunir las siete esferas que se encuentran diseminadas por diversos sitios.

Una vez reunidas, tras el momento en que se convoca al **Dragón Shenron** y éste hace lugar al deseo, las **Esferas** se vuelven a diseminar por todo el planeta y se convierten en simples piedras.

Luego de un año, vuelven a



Siete Esferas Y Un Deseo

recobrar su estado y sus condiciones originales.

Las **Dragon Balls** fueron creadas muchos siglos atrás, cuando ya existían los dioses **Kaihoshin** (dioses guardianes del más allá y de cada región del Universo: **Norte, Sur, Este, Oeste**) y por encima de ellos **Daikaihoshin y Rokaiohshin.**

Fue así como uno de ellos otorgó el poder de crear las **Esferas** a los **namekianos,** una raza de seres muy pacíficos que habitaban un planeta llamado **Namek.**

Ellos recibieron este don en virtud de su bondad.

Por este motivo, se convirtieron en los únicos seres del universo capaces de producir las **Dragon Balls.**

Y esa capacidad la conservan desde el comienzo de su civilización hasta nuestros días.

En **Namek,** por supuesto, existen los preciados objetos, también poseen estrellas y son siete.

Pero tienen una fabulosa particularidad: son del

Los Dragones son para la mitología china un símbolo de buen augurio, teniendo variadas formas de representación.

tamaño de pelotas de básquet e invocan a un dragón más gigantezco y poderoso que **Shenron.**

Llamado **Polunga,** el animal fantástico tiene la facultad de brindar tres deseos.

Fueron creadas por el jefe namekiano llamado **Saichoro,** quien al morir fue relevado por otro de su raza. El hecho de que en nuestro planeta haya **Esferas del Dragón** se debe a que, hace siglos, se produjo un brusco cambio atmosférico en **Namek** que provocó la muerte de todos sus habitantes, con la excepción de **Saichoro** y unos pocos que lograron escapar hacia otros planetas.

Este es el caso del hijo de **Katattsu,** que llegó a la **Tierra** mandado en una nave por su padre. Vale la pena mencionar que la benévola raza de **Namek** volvió a reproducirse y hoy en día viven en paz.

Con el correr de los años vividos en nuestro planeta, el niño **namekiano** se enteró de la existencia de **Kamisama,** el dios encargado de proteger la **Tierra.** Tras presentarse ante él, el pequeño lo relevó para convertirse en el nuevo **Kamisama** y se encargó de crear las **Dragon Balls** de la **Tierra,** en definitiva las que buscan **Son Goku** y sus amigos.

A raíz de esta particular historia, las **Dragon Balls** sólo existen en su lugar de origen y en la **Tierra,** aunque todo esto recién les será develado a los protagonistas de la historia más adelante.

Las **Dragon Balls** de la **Tierra** y las de **Namek,** poseen el mismo nombre.

Las **Esferas,** tanto de **Namek** como de la **Tierra** tienen sus características distintivas.

Las mismas las desarrollamos en el siguiente cuadro:

Estos son los nombres con que se denominan las siete esferas.

De una estrella: ISHINCHU.

De dos estrellas: ARUSHINCHU.

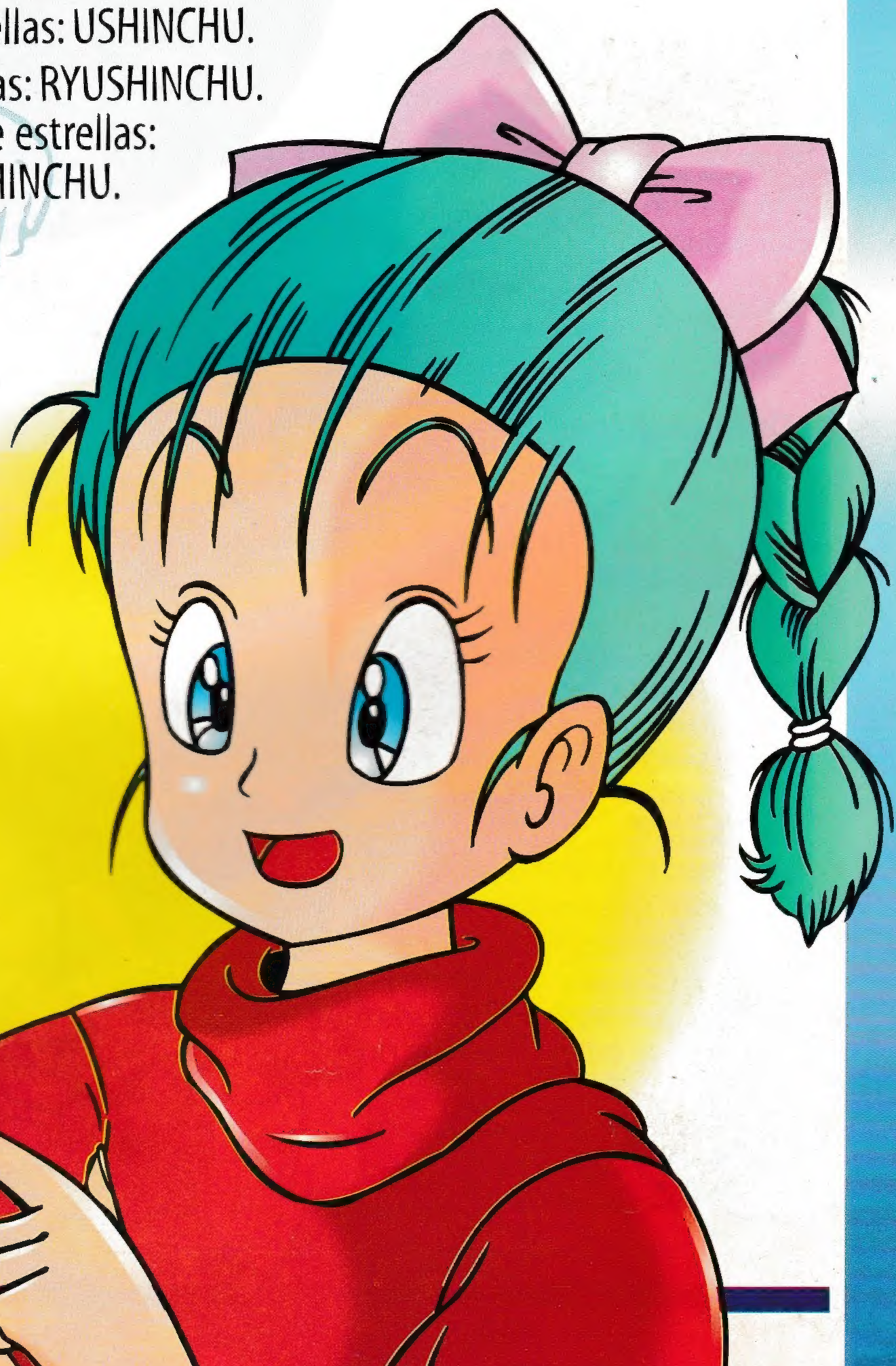
De tres estrellas: SANSHINCHU.

De cuatro estrellas: SUSHINCHU.

De cinco estrellas: USHINCHU.

De seis estrellas: RYUSHINCHU.

De siete estrellas: CHISHINCHU.



LIMITACIONES DE LAS DRAGON BALLS TERRESTRES

No pueden conceder un deseo que implique utilizar más fuerza que la que tiene la persona que las creó.

No pueden hacer resucitar a una persona más de una vez.

No pueden hacer resucitar a una persona que lleva más de un año muerta.

No pueden hacer resucitar a la persona haya fallecido por vejez.

VENTAJAS DE LAS DRAGON BALLS TERRESTRES

Después de aumentar su poder, pueden conceder tres deseos.

Tienen la capacidad de resucitar a las personas que hayan sido asesinada, muerto por enfermedad o por accidente.

Pueden hacer resucitar a varias personas en un mismo deseo, siempre y cuando hayan sido asesinadas, hayan muerto por enfermedad o por accidente.

Respetando las limitaciones mencionadas anteriormente, pueden conceder cualquier otro deseo.

LIMITACIONES DE LAS DRAGON BALLS DE NAMEK

Para que sean concedidos, los deseos deben ser pedidos en el idioma **namekiano.**

No pueden conceder un deseo que implique utilizar más fuerza que la que tiene la persona que las creó.

Sólo pueden hacer resucitar a una persona por deseo. Esto cambia más adelante cuando el poder de las esferas es incrementado por el nuevo jefe de **Namek** y pueden volver a la vida a varias personas con un sólo deseo.

No pueden hacer resucitar a la persona que falleció por vejez, salvo que haya sido asesinada, muerto por enfermedad o por accidente.

VENTAJAS DE LAS DRAGON BALLS DE NAMEK

Desde su origen pueden conceder tres deseos.

Pueden hacer resucitar a las personas que hayan sido asesinadas, muerto por enfermedad o por accidente.

Pueden hacer resucitar a una persona más de una vez.

Pueden hacer resucitar a la persona que lleva más de un año muerta.

Luego de aumentar su poder, pueden hacer resucitar a varias personas en un mismo deseo, a pesar de haber sido asesinadas, muerto por enfermedad, accidente, o por otra causa.

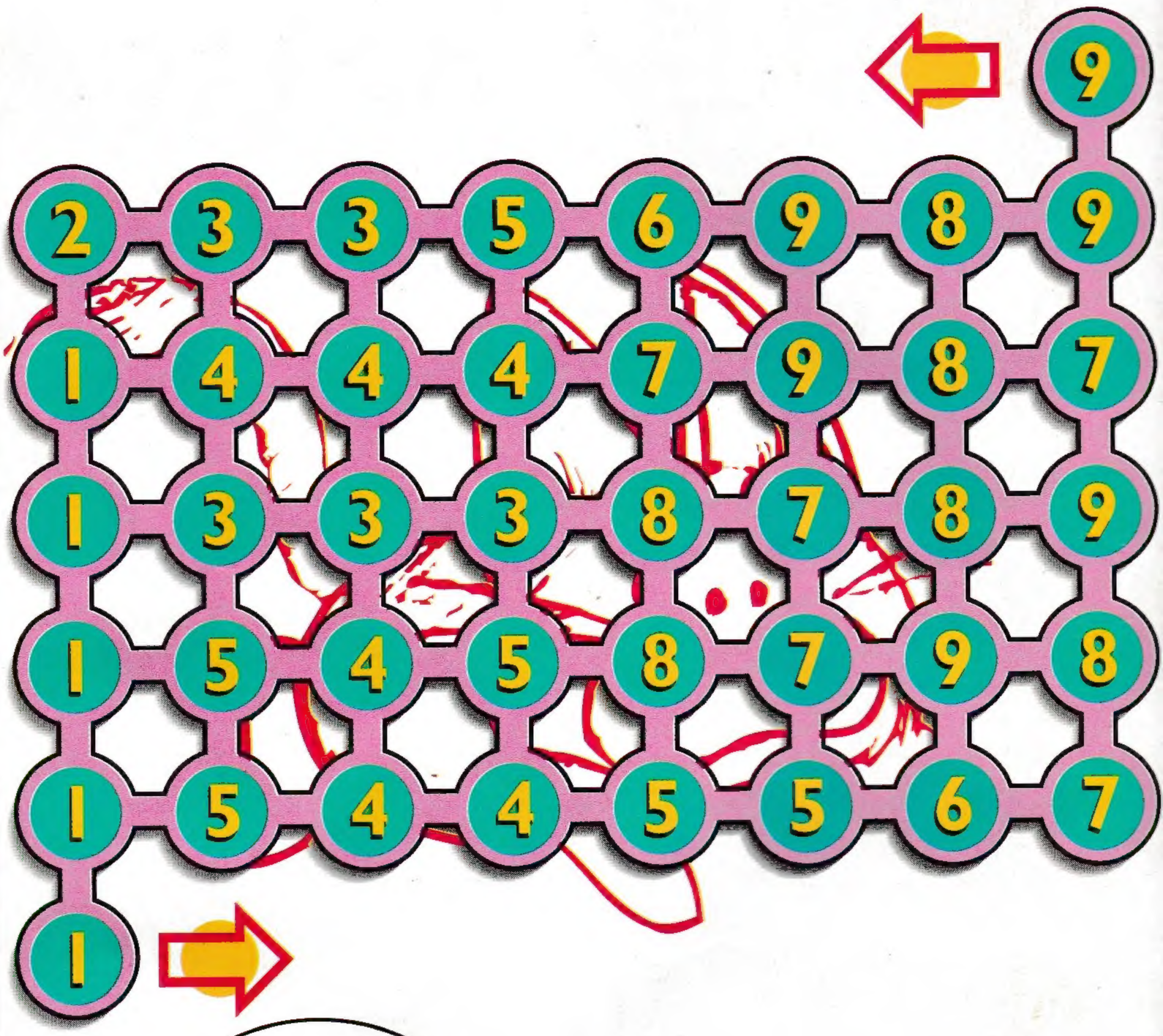
Respetando las limitaciones mencionadas anteriormente, pueden conceder cualquier otro deseo.

Laberinto Numérico

¿Podrás ayudar a Krillín a salir de este intrincado laberinto matemático?.

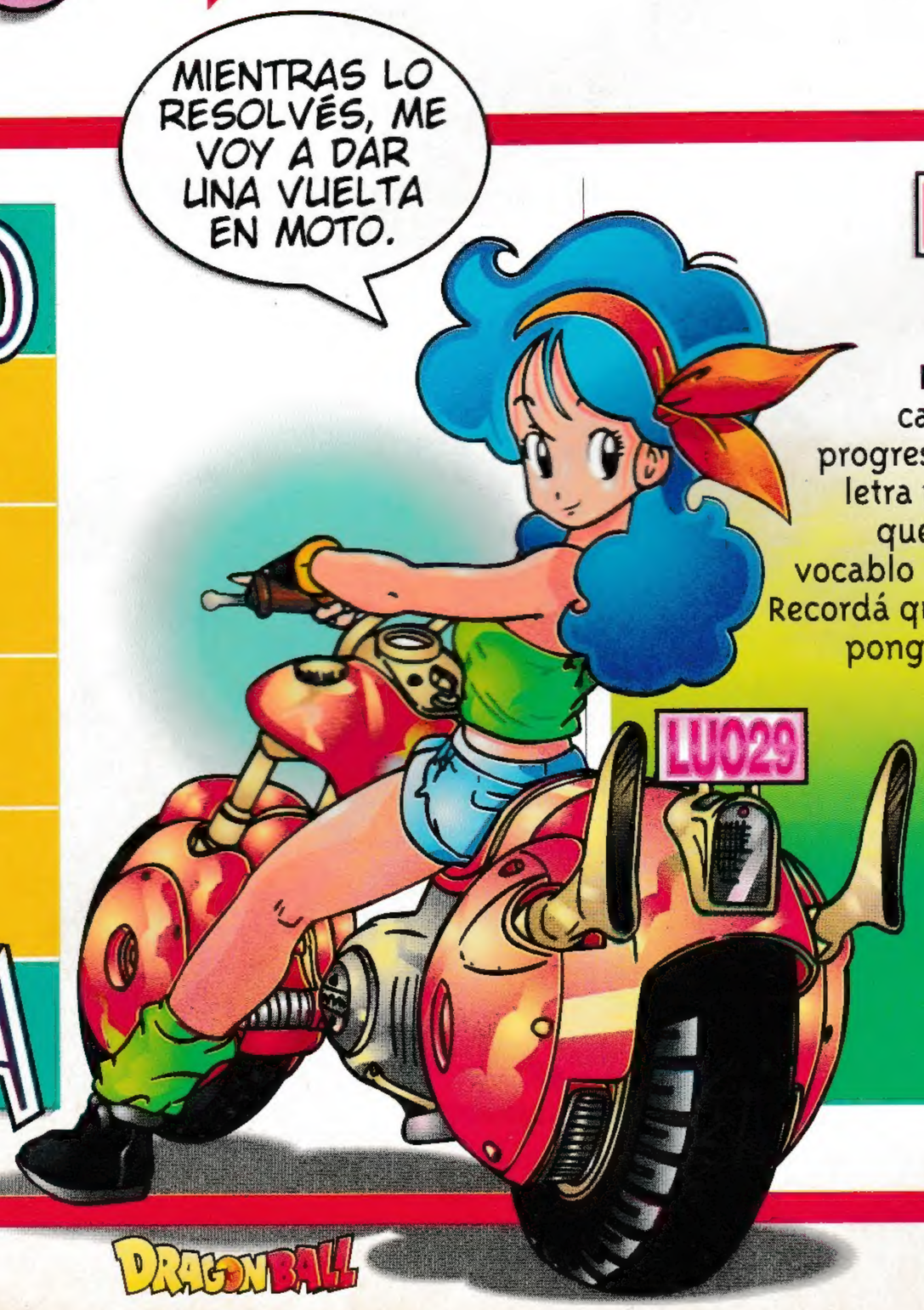
Tené en cuenta que en ningún momento se puede pasar de una casilla a otra que contenga un número menor.

¡Suerte!.



RASGO

TINTA



De Una A Otra

El juego consiste en cambiar las palabras progresivamente de a una letra por vez, de manera que puedas llegar del vocablo **"Rasgo"** a **"Tinta"**. Recordá que las palabras que pongas tienen que tener sentido. **¡Suerte!.**

Soluciones en la página 30.

Goku En Partes

A la imagen de **Goku** la dividimos en cuatro partes, formando un rompecabezas que, si lo quisieras armar, encontrarías una pieza que no coincide.

¿Podés determinar de cuál se trata?.

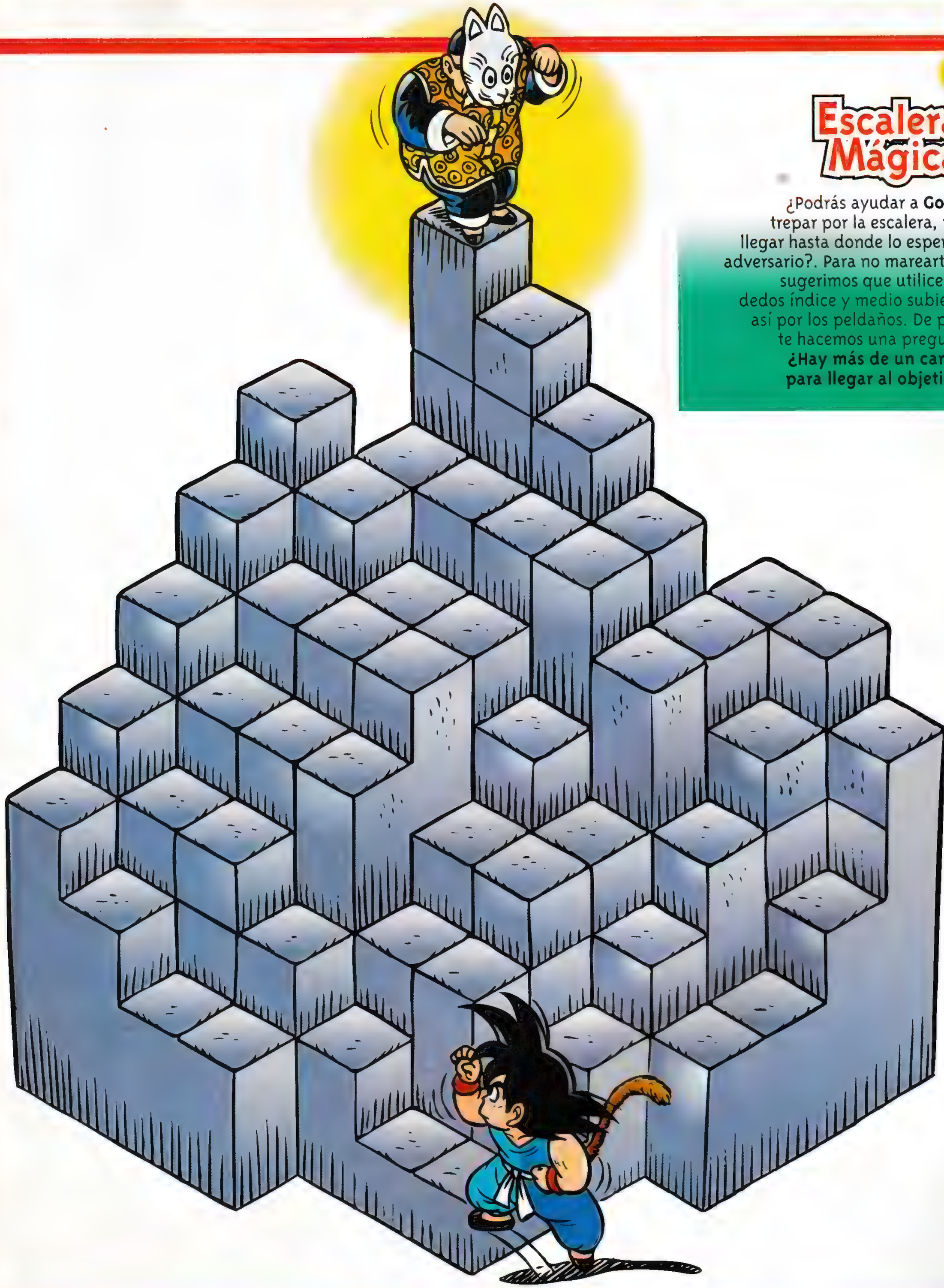
Lupas Mágicas

En el momento que **Yamcha** estaba ejecutando su temible técnica **"Garra de Lobo",** extrajimos seis porciones de dicha imagen. Sin embargo, dos de ellas no coinciden con la misma.

¿Podés determinar de cuál se trata?.

Escaleras Mágicas

¿Podrás ayudar a **Goku** a trepar por la escalera, para llegar hasta donde lo espera su adversario?. Para no marearte, te sugerimos que utilices tus dedos índice y medio subiendo así por los peldaños. De paso, te hacemos una pregunta: **¿Hay más de un camino para llegar al objetivo?.**



Soluciones en la página 30.

TÉCNICAS DE LUCHA EN DRAGON BALL

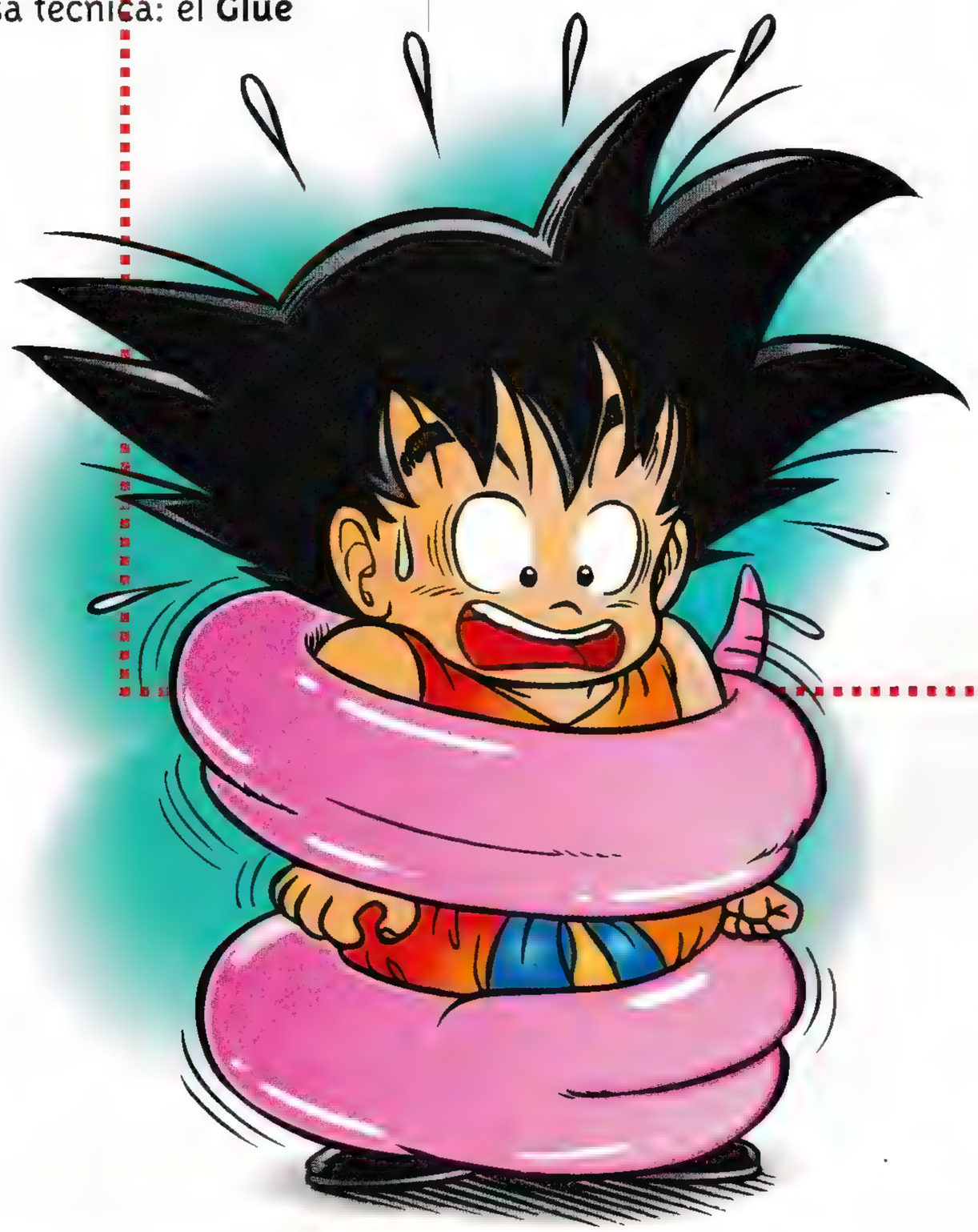
Una nueva y curiosa técnica es exhibida por Girán, un enorme e inteligente animal que lanza por su boca una pegajosa sustancia que envuelve al contendiente inmovilizándolo. La estrategia es considerada válida por no tratarse de un arma, sino de algo que se desprende del propio luchador.

Glue Glue Gum

En el **Tenkaichi Budokai, Gran Torneo de las Artes Marciales,** participan todo tipo de personajes. Además de humanos, en él se dan cita feroces luchadores de variadas procedencias.

De esta forma, podemos encontrarnos también con súperhumanos, humanos con aspecto animal y hasta con animales inteligentes.

Es el caso de **Girán,** un animal inteligente con aspecto de dinosaurio que posee una fenomenal y peligrosa técnica: el **Glue Glue Gum** (goma de mascar envolvente). Este ataque exclusivo consiste en inmovilizar al rival por medio de una goma elástica similar a un chicle que proviene del interior de su cuerpo.



La pegajosa sustancia sale por su boca y, tras rodear al adversario, lo aprisiona fuertemente para luego poder golpearlo a gusto.

Para efectuar el **Glue Glue Gum, Girán** se colocá a unos 5 metros de distancia del rival. Luego, abre exageradamente su boca de la cual comienza a surgir rápidamente una especie de goma de mascar.

Como dijimos, el oponente a medida que es alcanzado por la goma queda aprisionado de brazos y piernas.

La técnica del **Glue Glue Gum** es muy efectiva en la lucha, y se la considera lícita.

Lápiz: Atilio Millán **Tinta:** Rubén Hernández **Color:** Adrián Vides-Manuel Millán.

¡Antes Que

¡Especiacular número especial, con Pósters a todo color de las nuevas Scouts, y láminas con los datos que vos querías tener!. ¡Un recuerdo imperdible para atesorar a tus heroínas!.

¡En Televisión!

Un video inédito, completo y en castellano,
con setenta y cinco minutos estreno en exclusiva
de tu serie favorita, con la presentación de las
novedosas Scouts venidas del futuro.
¡Para que todos nuestros lectores lo atesoren
y no pierdan detalle de las emocionantes historias
que envuelven a nuestras heroínas!.
Video - Obsequio por tiempo limitado.

Las mejores láminas a todo color en papel de alta calidad, de todas las nuevas Sailor Scouts. ¡Una masa!

DRAGON BALL

Son Goku

Sabés Dónde Encontrar A

Sailor Moon

¿NO TE PIERDAS EL NÚMERO CATORCE!

¡PEDÍLA EL 15 DE SETIEMBRE EN TU KIOSCO!

DRAGON BALL

EL TEMIBLE WOOLONG

¡NOS FUE BIEN POR AYUDAR A LA TORTUGA!

¡POR PURA SUERTE!

¡AHORA NOS CAMBIAMOS, GUARDAMOS LA CASA EN LA CÁPSULA Y NOS VAMOS!

¡OTRA ESFERA Y TENDREMOS CINCO!

¡JE, JE QUÉ LINDA ESTÁ LA NUBE!

TOC!

¡BUENO, HE GUARDADO LA CÁPSULA, YA PODEMOS IRNOS, GOKU!

SERÍA MÁS CÓMODO VIAJAR EN LA NUBE KINTON.

NO PUEDES. EL ABUELO DIJO QUE PARA SUBIR HAY QUE SER BUENA PERSONA.

¿QUIERES SUBIR?

¡YO SOY UNA BUENA PERSONA!

¿HAS VISTO?

¡POOF!

¿POR QUÉ SERÁ? ¡¿POR QUÉ?!

¿TENGO LA CULPA DE SER LINDA?

VAS MUY LENTA...

¡DÉJAME EN PAZ!

¡TÚ LLEVAS EXCESO DE VELOCIDAD!

LUEGO DE 3 DÍAS...

¡ESTÁ MUY CERCA!

ALLÍ HAY UN PUEBLO...

SI... VAYAMOS HACIA ALLÍ.

14

AF-8009

SIENTO QUE NOS OBSERVAN...

PARECE NO HABER NADIE...

2

5

¡BUENOS DÍAS! ¡HAY ALGUIEN AQUÍ!

BUENO, LO SEGURO ES QUE POR AQUÍ HAY UNA ESFERA.

BULMA

¡BIP! ¡BIP!

PARECE CERRADO CON LLAVE.

¿VEAMOS?

¿HAY ALGUIEN ALLÍ? ¿POR QUÉ NO CONTESTAN?

¡FUERA DE AQUÍ!

¡LA ROMPISTE!

PERO ESTÁ ABIERTA.

¿QUÉ ES ESO?

DRAGON BALL

¡EPA! ¡UUFFF!

CRACK!

¡AAYY, QUÉ DAÑO!

¡AAYY, PERO QUÉ HIZO!

¡PERDÓN WOOLONG, PERDÓN!

NO...NO HA SERVIDO DE NADA...

TE DARÉ LO QUE QUIERAS...

¡PERO NO TE LLEVES A MI HIJA!

¡¿EEH?!

¿ESTÁS MEJOR ASÍ?

PENSÉ QUE ERAS WOOLONG, EN OTRA FORMA...

POR CIERTO... ¿QUIÉN ES ESE TAL WOOLONG?

¡UN SER SINIESTRO QUE ATEMORIZA A TODO EL PUEBLO!

WOOLONG ES UN BRUJO. PUEDE CAMBIAR DE FORMA, E INSPIRA TEMOR, AUNQUE...

...NADIE HA VISTO SU FORMA VERDADERA!

¡ME GUSTA TU HIJA!

¡MAÑANA ME CASARÉ CON ELLA!

¡NO PODEMOS! ¡ES MUY GRANDE!

¿Y POR QUÉ NO SE LIBRAN DE ÉL DE UNA VEZ POR TODAS?

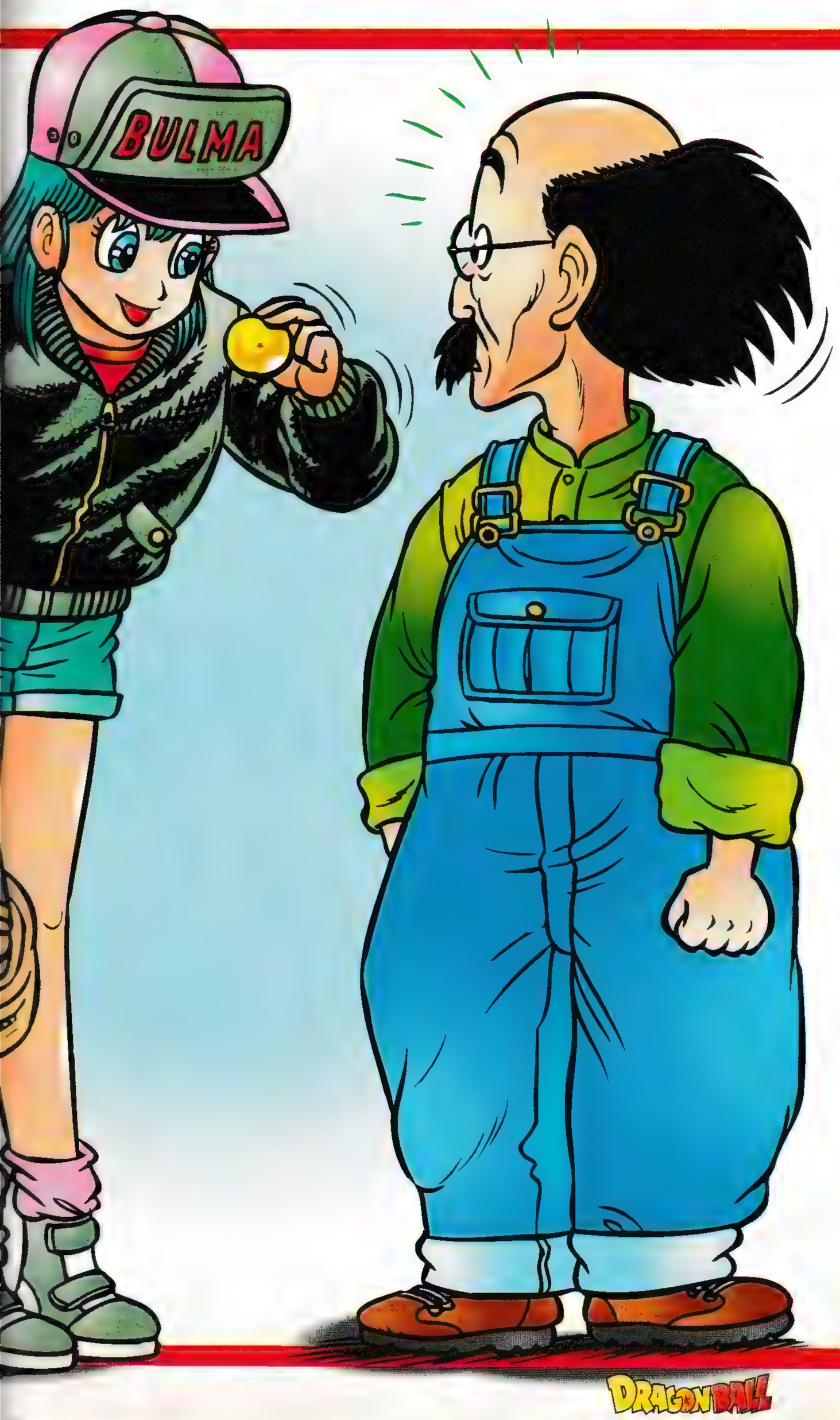
¡Y JURÓ VENIR HOY A LLEVARSE A MI HIJA! ¡POR ESO TE ATAQUÉ!

ASÍ ES QUE RAPTA JÓVENES... PERO NOSOTROS...

...PODRÍAMOS AYUDARLOS EN MUCHO!

¿DE VERDAD? ¿QUÉ PODRÍAN HACER?

Goku Contra Woolong



Superado el susto, luego de la airada reacción del padre, **Bulma** extrajo de su bolso una esfera del dragón, y le preguntó si alguna vez había visto algo similar.

Tras examinarla, el hombre le contestó que no tenía ninguna y que no las había visto jamás.

Repentinamente, una anciana que se encontraba entre los curiosos, interrumpió para afirmar que ella sí poseía una esfera como esa. Acto seguido exhibió una esfera de seis estrellas, comentándole a **Bulma** que su abuela la había encontrado mucho tiempo atrás.

La astuta joven le propuso librarlos de la molesta presencia de **Woolong**, a cambio de la esfera que ella poseía.

Tras meditarlo unos instantes, la anciana accedió. Dudaba que la muchacha pudiera ser rival para el temible ogro.

Bulma sacó de la duda a la anciana, manifestándole que no sería ella quien pelearía. Contra el ogro se

mediría el pequeño **Goku.**

Claro que si éste lograba vencer a **Woolong,** luego tendrían que descubrir donde había ocultado el villano a todas las chicas secuestradas.

Dando una nueva muestra de ingenio, **Bulma** ideó un plan. Tras vestir a **Goku** con ropas de niña, le explicó que debía fingir ser una chica, para que el ogro lo llevara hasta el lugar donde tenía a las cautivas.

Una vez allí, debería pelear con él y derrotarlo para luego liberarlas.

En ese momento, alguien anunció que **Woolong** había llegado.

A la orden de **Bulma** todos se ocultaron, quedando a la vista sólo **Goku.**

Enfadado, el niño protestó diciendo que a él le bastaría con un puñetazo para resolver la situación planteada.

Ajeno a lo que se tramaba, el temible ser se le acercó con un enorme ramo de flores, mientras expresaba: "**¡Je, je...te he venido a buscar a tí, jovencita!**".

El ogro se extrañó ante la respuesta de la "**niña**", quien contestó a su propuesta con un seco "**llévame ya, y terminemos con esto**".

Bulma, que seguía expectante los acontecimientos se enfadó, al considerar que **Goku** no cumplía adecuadamente su papel.

Woolong, mientras tanto, continuaba hablándole de su simpatía, cuando repentinamente el pequeño comenzó a temblar. "**¿Qué te pasa -le preguntó-, estás temblando?**".

En realidad ocurría que **Goku** tenía muchas ganas de hacer pis...

Woolong, en cambio, creía que temblaba de miedo, y para no asustarlo cambió de aspecto, convirtiéndose en un apuesto galán.

En ese momento irrumpió **Bulma,** quien apareció para ofrecerse como víctima.

Esa actitud hizo dudar al ogro, quien se puso a pensar a cuál de las jóvenes se llevaría.

Su meditación fue interrumpida al ver a **Goku** recostado contra un árbol.

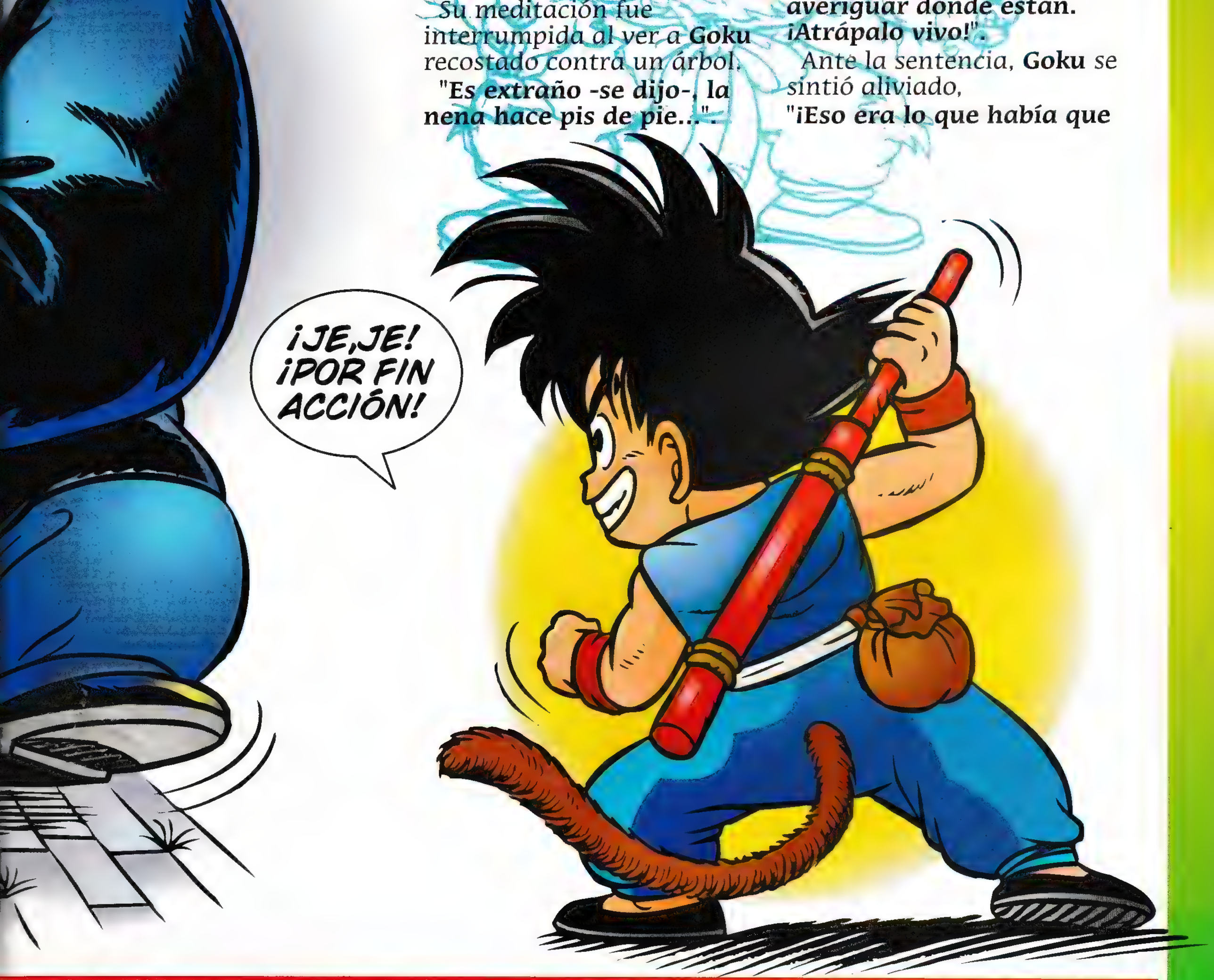
"**Es extraño -se dijo-, la nena hace pis de pie...**".

Al acercarse y comprobar que era un muchacho, se enfadó terriblemente y volvió a mutar, convirtiéndose en un enorme toro, dispuesto a descargar su furia contra quien pretendía engañarlo.

Sobre la marcha, **Bulma** tuvo que cambiar de planes, y exclamó: "**Para salvar a las muchachas, debemos averiguar dónde están. ¡Atrápalo vivo!**".

Ante la sentencia, **Goku** se sintió aliviado,

"**¡Eso era lo que había que**



hacer desde un principio!", manifestó.

Decidido, se plantó frente a su rival, quien intentaba intimidarlo, y lo desafío a que atacara primero,

Agrandado, el brujo quiso asustarlo advirtiéndole que era muy fuerte, peligrosísimo..."**¿No sientes miedo**", preguntó curioso.

Goku lo invitó a callarse y le reiteró que lo atacara.

En el momento en que el brujo se disponía a embestirlo observó un reloj y se dió a la fuga del lugar. **Goku** corrió detrás, al tiempo que le gritaba que no huyera.

Al buscarlo, en la entrada del pueblo, encontró sobre la cerca a un cerdito que silbaba despreocupado.

"**Oye, no has visto a un toro?**", le preguntó.

El animalito aseguró "**Se fue hacia allá**".

Tras agradecerle, **Goku** corrió velozmente en la dirección indicada.

Aliviado, el extraño personaje suspiró. "**¡Uff!, casi advierte mi verdadera forma**".

Claro, él más que nadie sabía que si descubrían que el temible **Woolong** era apenas un cerdito, todos se burlarían de él.

Su temerario poder residía en cambiar de forma durante cinco minutos, alterando su estado cuantas veces quisiera en ese lapso.

Transcurrido ese tiempo, debía descansar un minuto.

Mientras todos se preguntan que había sido del temible brujo, **Goku** recorría el lugar, enojado por no haber podido pelear. "**Creo que se ha escapado**", dijo apenado.

¿Sería definitiva la sentencia de **Goku?**.

Continuará.

¡MEGA SORPRESA!

LLEGÓ LA REVISTA DE LOS POWER RANGERS ZEO

PEDILA EN TU QUIOSCO

Pop-Up

Yamcha

En este número te entregamos la cuarta de la serie de tarjetas coleccionables Pop-Up de los personajes de Dragon Ball.
En esta oportunidad se trata de la Yamcha, un ladrón del desierto quien luego de pelear con Goku y ser derrotado, terminan amigos.
Para armarla, pegá la página en una cartulina resistente, y recortá con prolijidad la misma. Luego solo tenés que seguir las indicaciones dadas en la base, pegando entre sí ambas caras del personaje, introduciendo al mismo por la ranura central a la que debes previamente calar. Doblá todas las zonas indicadas en línea de puntos, y pegá entre sí ambas ranuras.
La solapa externa doblala por la línea de puntos, y pegá las dos caras del reverso entre sí. Si seguiste al pie de la letra las instrucciones, el Pop-Up está listo.
Así, todos los personajes de la serie estarán con vos. Lo podés apoyar por su base, o bien empujar al personaje hacia adentro, cerrándose como un sobre.
Además tenés la ficha de tu personaje de la tele.
¡Diviértanse mucho!.

PEGAR AQUI

DOBLAR AQUI

DOBLAR AQUI

Yamcha

DRAGON BALL

Pop-Up Coleccionable

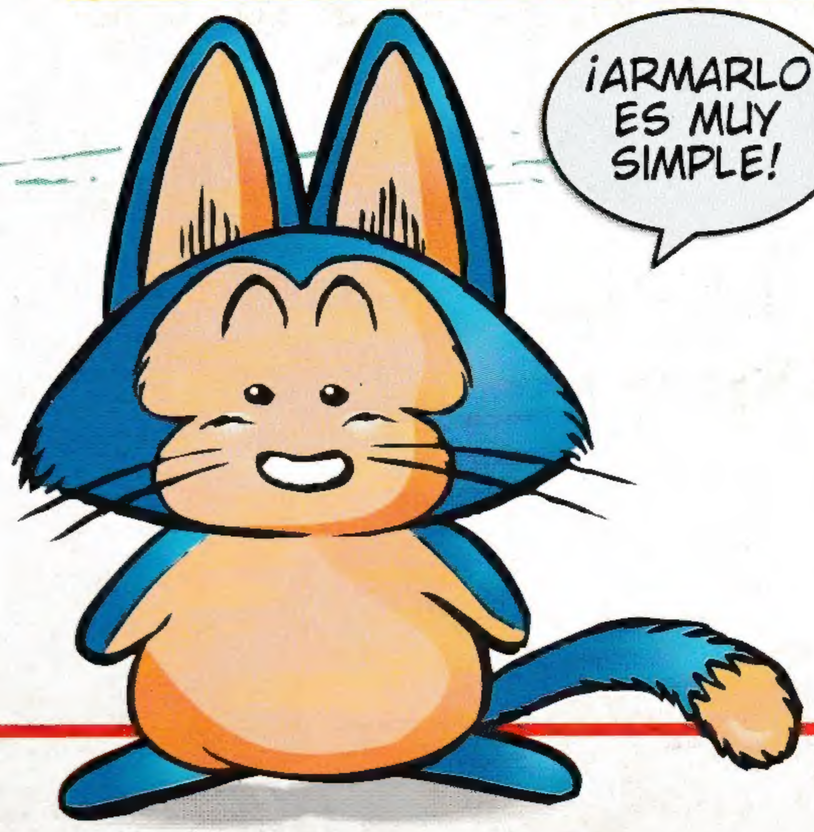
Yamcha

Yamcha junto al pequeño Puar, moraban en el desierto a la espera de ocasionales viajeros para asaltarlos.
Al conocer a Goku, queda asombrado por la tremenda fuerza exhibida por el niño.

DOBLAR AQUI

DOBLAR AQUI

PEGAR AQUI



¡TODA LA ANIMACIÓN JAPONESA ESTÁ AQUÍ!

EL MERCHANDISING COMPLETO DE DRAGON BALL

Ramis - Figuritas
Libros de Ilustración Japonesa - Audio Books
Bandas Sonoras de la Serie (en CD)
Videos
Pipi Cards
Sesenta Modelos de Posters

¡LA FIEBRE AMARILLA ESTÁ EN CAMELOT!

Sailor Moon - Ranma 1/2
Alita Dominion
Vampire Princess Miyu
¿Qué más podés pedir?

Presentando este aviso, con tu compra recibirás un Poster Manga de obsequio.

Camelot

ALIMENTO PARA TU CEREBRO
CORRIENTES 1388 - ESQ. URUGUAY. TEL.: 374-6152
(ENVÍOS AL INTERIOR)

SOLUCIONE

Goku En Partes

Aquí tenés la solución al Juego propuesto.
Es la pieza tres. ¿Lo pudiste solucionar?.
¡Bravo!.

De Una A Otra

Aquí tenés la solución al juego de palabras..
¿Lo pudiste resolver?.

Lupas Mágicas

Estas son las dos lentes que presentan diferencias.

EL STAFF DE DRAGON BALL SE COMUNICA CON movicom
La evolución permanente.

¡AHORA LO CONOCÉS!

DRAGON BALL

¡EL 20 DE SEPTIEMBRE EN TU KIOSCO!